

Bài 6: Giới Thiệu Các Món Ăn Uống**Transcript**

Quỳnh Liên và toàn Ban Tiếng Việt, Đài Úc Châu, xin thân chào quý bạn. Hôm nay, QL sẽ mời quý bạn theo dõi Bài Học 6 trong loạt bài Tiếng Anh Căn Bản Cho Ngành Du Lịch và Phục Vụ.

Trong Bài 5, chúng ta đã học cách giới thiệu với khách khi được yêu cầu. Chúng ta đã học và luyện nói các cụm từ chỉ khoảng cách. Chúng ta cũng đã học cách trả lời vấn gọn theo thể xác định.

Trong bài học hôm nay, các bạn sẽ triển khai thêm những gì các bạn đã học qua đề tài giới thiệu. Chúng tôi cũng sẽ chỉ dẫn cho các bạn biết cách phát âm. Trước khi tiếp tục cuộc đối thoại, mời các bạn nghe lại phần đầu để xem anh Leo giới thiệu như thế nào nhé.

- Leo:** Good evening, Ms. White, Mr. Webber.
- Jack:** Good evening, Leo.
- Mona:** We're going out for dinner now. Could you recommend a good restaurant? One that's nearby?
- Leo:** The Golden Lotus is very close. It's famous for its seafood. But, if you like to listen to music while you're eating, I recommend the Pearl Garden Cabaret. It's also within walking distance.
- Mona:** Oh no, we'd like a quiet restaurant.
- Leo:** Then I suggest the Golden Lotus. It's just two doors down, on the left.
- Mona:** Thank you.
- Jack:** Maybe we could go to the cabaret tomorrow night.
- Mona:** Good evening. Do you speak English?
- Jean:** Yes, I do. Do you have a reservation?
- Mona:** No, we don't.
- Jean:** This way please. Would you like to see a menu?
- Mona:** Yes, we would, thank you.
- Jean:** Can I get you anything to drink while you decide?
- Jack:** I'll have a light beer, thank you.
- Jean:** Local or imported?



- Jack: Do you have Australian?
- Jean: Yes, we do.
- Jack: I'll have Australian thanks.
- Mona: Just a bottle of water for me, thank you.
- Jean: Certainly.

Bây giờ, chúng ta sẽ tiếp tục Bài Học 6, nói về đề tài Giới Thiệu. Mời các bạn nghe phần đối thoại sau đây bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt.

- Jean: Your beer, Sir... and water for you, Madam.
Now, are you ready to order?
(Mời ông dùng bia, thưa ông... và mời cô dùng nước. Bây giờ, quý khách muốn gọi món ăn chưa?)
- Jack: It all sounds so good. What do you recommend?
(Món nào nghe cũng hấp dẫn cả. Theo anh thì chúng tôi nên dùng món nào?)
- Jean: The Crispy Fish is very popular. It comes with a ginger sauce.
(Món Cá Chiên Dòn được rất nhiều người ưa chuộng. Món này ăn với nước chấm pha gừng.)
- Jack: I'll have Crispy Fish then.
(Vậy thì cho tôi món Cá Chiên Dòn đi.)
- Mona: Is the Garlic Chicken very hot?
(Thế món Gà Ướp Tỏi có cay lắm không?)
- Jean: Yes, it is. All the dishes in red are quite hot
(Đạ, cay lắm. Tất cả các món ăn in màu đỏ đều là những món khá cay.)
- Mona: Oh. Could I have the Garlic Chicken without the chillies?
(À! Vậy thì tôi có thể gọi món Gà Ướp Tỏi không có ớt không?)
- Jean: Yes of course.
(Vâng, dĩ nhiên rồi.)

Các bạn nên để ý cách cô Jean giới thiệu Món Cá Chiên Dòn.

- Jean: The Crispy Fish is very popular.
(Món Cá Chiên Dòn được rất nhiều người ưa chuộng.)

Trong bài trước, chúng ta đã nghe anh Leo giới thiệu Nhà Hàng Golden Lotus theo cách này.



Leo: It's famous for its seafood.
(Nhà hàng đó nổi tiếng về đồ biển.)

Qua kiểu nói như thế, các nhân viên của chúng ta đã mượn cả ý kiến của người khác để lời giới thiệu của mình thêm phần giá trị. Mời các bạn nghe và lập lại.

Very popular.
It's very popular.

Famous.
It's famous for its seafood.

Bây giờ, mời các bạn nghe cuộc đối thoại từ đầu đến giờ, và lập lại từng câu nói của cô Jean.

Jean: Your beer, Sir... and water for you, Madam. Now, are you ready to order?

Jack: It all sounds so good. What do you recommend?

Jean: The Crispy Fish is very popular. It comes with a ginger sauce.

Jack: I'll have Crispy Fish then.

Mona: Is the Garlic Chicken very hot?

Jean: Yes, it is. All the dishes in red are quite hot.

Mona: Oh. Could I have the Garlic Chicken without the chillies?

Jean: Yes of course.

Quý bạn đang theo dõi 'Bài Học Anh Ngữ Cho Ngành Du Lịch' của Đài Úc Châu.

Bài Học 6: Giới Thiệu

Lesson 6: Making Recommendations

Xin các bạn lắng nghe những từ ngữ và cụm từ mới trong khi tiếp tục theo dõi cuộc đối thoại bằng cả Tiếng Anh lẫn tiếng Việt.

Jean: Would you like any appetisers?
(Quý khách có muốn dùng rượu khai vị không?)

Mona: No, thank you. But we'd like a plate of steamed vegetables with our meal.
(Không, cảm ơn cô. Nhưng chúng tôi muốn gọi một đĩa rau hấp để ăn với các món khác.)



- Jean:** Fine. And would you like boiled or coconut rice with that?
(**Dạ. Thế quý khách thích cơm thường hay cơm dừa để ăn với món đó?**)
- Mona:** Boiled please.
(**Xin cô cho cơm thường.**)
- Jack:** I'll have coconut rice please.
(**Cô làm ơn cho tôi cơm dừa nhé.**)
- Jean:** Fine. Will there be anything else?
(**Vâng. Thế quý khách còn muốn gọi gì khác không ạ?**)
- Mona:** No thank you.
(**Không, cảm ơn cô.**)

Nếu các bạn cảm thấy khó khăn khi phát âm mẫu tự 's' ở cuối chữ, các bạn hãy thử phát âm mẫu tự đó ở ngay đầu chữ kế tiếp. Thí dụ:

Thanks a lot.
(**Cám ơn nhiều.**)

Các bạn hãy nói 'lot', rồi các bạn nói 'sa'. Bây giờ các bạn nói:

'sa lot'
'sa lot'
'sa lot'

Bây giờ các bạn nói cả câu:

'Thank sa lot'
'Thank sa lot!'

Các bạn có lẽ không nghe thấy sự khác biệt, thế nhưng những người nghe bạn chắc chắn sẽ nhận ra. Các bạn thử ghi âm lại câu nói của mình, và các bạn có lẽ sẽ ngạc nhiên khi thấy cách phát âm của mình lại rõ ràng hơn đến như thế. Nào các bạn hãy thử một vài thí dụ nữa trong bài học này. Xin các bạn nghe và lập lại.

Vâng, tôi sẽ.
Yes, I will.
"Si... si"
"Si will... Si will"
"Yes I will... Yes I will."

Không có bia.
There's no beer.
"Sno... sno"
"Sno beer... sno beer"
There's no beer.



Các món ăn in màu đỏ.

...the dishes in red.

"Zin... Zin"

"zin red... zin red"

"the dishes in red... the dishes in red."

Cũng gần đây thôi.

It's also nearby.

"Sorl"... sorl"

"Sorlso... sorlso"

"Sorlso nearby... sorlso nearby"

"It's also nearby... It's also nearby."

Bây giờ, mời các bạn nghe lại phần cuối cuộc đối thoại, và lập lại từng câu nói của cô Jean.

- Jean: Would you like any appetisers?
- Mona: No, thank you. But we'd like a plate of steamed vegetables with our meal.
- Jean: Fine. And would you like boiled or coconut rice with that?
- Mona: Boiled please.
- Jack: I'll have coconut rice please.
- Jean: Fine. Will there be anything else?
- Mona: No thank you.

Tới đây, xin các bạn nghe lại toàn bộ cuộc đối thoại nói về đề tài Giới Thiệu từ Bài 5 đến Bài 6.

- Leo: Good evening, Ms White, Mr Webber.
- Jack: Good evening, Leo.
- Mona: We're going out for dinner now. Could you recommend a good restaurant? One that's nearby?
- Leo: The Golden Lotus is very close. It's famous for its seafood. But, if you like to listen to music while you're eating, I recommend the Pearl Garden Cabaret. It's also within walking distance.
- Mona: Oh no, we'd like a quiet restaurant.
- Leo: Then I suggest the Golden Lotus. It's just two doors down, on the left.
- Mona: Thank you.

- Jack:** Maybe we could go to the cabaret tomorrow night.
- Mona:** Good evening. Do you speak English?
- Jean:** Yes, I do. Do you have a reservation?
- Mona:** No, we don't.
- Jean:** This way please. Would you like to see a menu?
- Mona:** Yes, we would, thank you.
- Jean:** Can I get you anything to drink while you decide?
- Jack:** I'll have a light beer, thank you.
- Jean:** Local or imported?
- Jack:** Do you have Australian?
- Jean:** Yes, we do.
- Jack:** I'll have Australian thanks.
- Mona:** Just a bottle of water for me, thank you.
- Jean:** Certainly. Your beer, Sir... and water for you, Madam. Now, are you ready to order?
- Jack:** It all sounds so good. What do you recommend?
- Jean:** The Crispy Fish is very popular. It comes with a ginger sauce
- Jack:** I'll have Crispy Fish then.
- Mona:** Is the Garlic Chicken very hot?
- Jean:** Yes, it is. All the dishes in red are quite hot.
- Mona:** Oh... could I have the Garlic Chicken without the chillies?
- Jean:** Yes of course. Would you like any appetisers?
- Mona:** No, thank you. But we'd like a plate of steamed vegetables with our meal.
- Jean:** Fine. And would you like boiled or coconut rice with that?
- Jack:** I'll have coconut rice please.
- Jean:** Fine. Will there be anything else?

Mona: **No thank you.**

Và sau đây là bài về để giúp các bạn học và thực tập, với hy vọng các bạn có thể nhớ được ít nhiều những gì vừa học trước khi chúng ta sang bài mới.

Is the fish?
Is the fish?
Is the fish very hot?

Yes, it is
Yes, it is
Yes, it's very, very hot

Is the fish?
Is the fish?
Is the fish very hot?

Yes, it is
Yes, it is
Yes, it's very, very hot

Tiếng Anh Cho Ngành Du Lịch là loạt bài do Dịch Vụ Giáo Dục Đa Văn Hóa Dành Cho Người Trưởng Thành biên soạn, và đây là tổ chức chuyên giảng dạy ngôn ngữ uy tín nhất nước Úc.

Xin các bạn nhớ đón nghe Bài Học 7 vào kỳ tới để tiếp tục theo dõi câu chuyện Trong Nhà Hàng.

Các bạn cũng đừng quên ghé thăm Website của Đài Úc Châu theo địa chỉ www.bayvut.com, hay mở website của AMES theo địa chỉ ames.net.au.

Xin các bạn nhớ ôn tập Bài Học Tiếng Anh cho đến khi QL gặp lại các bạn vào kỳ sau, các bạn nhé. Xin tạm biệt quý bạn.